

【 屨水捉魚 】 郭亭好原作

阿宏哥一旦就係莊肚个搞頭王，不管係拈蛇打蜈、屨水捉魚抑係起窯煨番薯、打鳥仔、灌土狗，麼个齣事佢都曉變，佢這兜細孬仔，做下當好跔等佢滿山滿坪滿哪仔操<sup>1</sup>、滿哪仔奈。

有一年堵著做天旱，莊尾該條河壩水硬硬會燥忒咧，阿宏哥就湊佢兜共下去河壩屨水捉魚，大家聽著又有好搞个，暢到奈毋得，遽遽轉去屋下款傢伙，有个人拿錫桶、面盆，有个人拿瓠杓、撈仔，阿宏哥自家擎一支大砂撩<sup>2</sup>，歸陣細人仔就擱等傢伙磬磬鏘鏘<sup>3</sup>行對河壩去。

一到河壩，阿宏哥就用大砂撩耙出一條水路，同水旱走<sup>4</sup>開始擱水窟，水窟擱好咧大家就拿起面盆、瓠杓，同窟肚个水屨往出；阿明毋知挑事抑係毋堵好，一面盆个水屨啊出去，嘎屨著行對厥面前過个阿傑，害佢歸身潦潦連目珠都擘毋開，阿傑譴眇眇搭等拳頭嫵想愛過去搵<sup>5</sup>阿明，阿宏哥看著就遽遽行俛同阿傑揪

開，講阿明毋係挑事个，莫譴啦！過喊阿明同阿傑會失禮；阿明當有誠意頭那緊領緊會失禮，阿傑就無恁譴咧，應講：「好啦！無要緊啦！這下天時恁熱，恁樣也較涼啦！」就恁仔，大家又過嘻嘻嘩嘩歡喜屨水咧。

天頂个日頭恁箭日<sup>6</sup>，逐儕做下汗流脈落，等水屨燥該下看著緊奮緊跳个山鱧仔、石貼仔、白哥仔、石斑仔、蝦公這兜，大家做下暢若若仔<sup>7</sup>！阿旺較細，還毋識屨水捉魚過，這擺分佢看著有恁多魚仔、蝦公好捉，暢到緊喊緊跳，無堵好嘎去躡著有溜苔个石頭，跌到四腳惹天，連褲襠底都溼忒，原旦佢歡喜到吱吱滾這下嘎噉到嘛嘛滾，大家看著也做下笑到吃吃滾<sup>8</sup>，喊佢愛較細義兜仔。

大家圍兼來七手八腳開始捉魚仔、揸蝦公。蝦公旦勢會困在石頭下，佢兜就緊翻石頭緊捉；若還有屨毋躁个細水窟，就愛用撈仔去撈魚仔，毋過上游水又會緊洩<sup>9</sup>落來，大家緊捉魚仔又還愛緊屨水，就恁樣大家搞到歡喜轟天無想愛轉。

日頭會落山咧！阿宏哥喊大家同東西收擘，過同今晡日所有捉著个魚仔同蝦公平分分大家，有好搞又有好拿，逐儕都當暢，緊講天光日還愛過來。恁多年過去咧！到今佢還記得還細時个該條河壩，同共下屨水捉魚个細人伴仔。

<sup>1</sup> 操：音 cau；翻動。

<sup>2</sup> 砂撩：音 sa' liau'；圓鍬。

<sup>3</sup> 磬磬鏘鏘：音 kin kin kiang kiang；狀聲詞，金石類撞擊聲。

<sup>4</sup> 同水旱走：音 tung' sui' hon' zeu'；將水引走。

<sup>5</sup> 搵：音 zem'；握緊拳頭揍人的樣子。

<sup>6</sup> 箭日：音 jien ngid'；陽光直射的樣子。

<sup>7</sup> 暢若若仔：音 tiong na na e'；很高興的樣子。

<sup>8</sup> 吃吃滾：kid kid gun'；狀聲詞，笑聲。

<sup>9</sup> 洩：xiab；液體或氣體排放、滲出。

【姐婆屋下个細日頭】徐維莉原作

寒天一到，刺骨个冷風帶等利利个刀仔，一路咻咻滾削等過，過路人驚到激激顛踇等行，圓身項加等大襖、頭那頂戴等帽仔、手項落等手落仔，鼻公同嘴還用嘴落仔措拏拏，凜流凜竄就驚兩隻耳公一無細義會寒到啟下來。「10」度！正經異冷哦！同學講愛湊伴共下去食火鑊<sup>1</sup>，阿爸講愛去買一鑊薑嫲鴨，大家就驚冷風鑽入背囊心，係寒著該就大事<sup>2</sup>咧！毋過，佢盡想去个係姐婆屋下，因為該位有燒暖个細日頭。

上隻禮拜，佢兜一屋下人共下轉山項姐婆屋下，一下車看著阿公在禾埕項拿等斧頭在該破樵，姐婆在該紮草結。佢大大聲喊：「阿公，阿婆，佢兜轉來了！」阿公笑微微應講：「轉來咗喎？好好好！莫行兼，先入屋去寮。」姐婆看著細老妹遽遽摀手落仔脫下來，手伸長長笑等講：「來來來，阿婆捕！阿婆捕！」阿爸阿姆左手拿右手攞無閒泊杈。佢礮礮舂舂走等去灶下尋吾个細日頭，該就係姐婆屋下暖水个大灶頭。毋過，這時細日頭冷洩

洩仔還言醒，佢愛遽遽分佢燒暖喊佢玩床，因為佢愛用這隻細日頭煮一鑊燒暖个洗身水分大家洗身。

佢先摀大鑊个水裝滄，過來坐到灶空前个矮樹楯項，拿一隻壁脣个草結用揸仔火點分佢著，細細个火星仔一下就著起來，佢遽遽摀佢窿落灶空肚，續等架三、四支仔竹筴落去，拿火吹筒煞猛仔歎，歎到面紅紅火猛猛汗流脈落，火猛到熾<sup>3</sup>出來！阿公行過來摀頸根項个手帕拿下來同佢揸汗，佢笑講：「又毋係愛劇豬，水煮到拋拋滾，恁打爽樵！」佢講香絲樹摀九芎較耐火，窿兩支落去等佢定定仔燒就好，佢掌等這粒細日頭，暗夜中一陣一陣沖往上个係香絲樹个香也係九芎个味，煙涵唱出一句一句个燒暖，星仔摀山風也細細聲仔跔等和！

這隻大灶頭對阿太手仔用到今，佢毋單淨做得暖洗身水，連焙衫褲、炒番豆、焯雞鴨、炆筍乾、煨番薯這兜事頭佢做下也會，實在有慶有沙鼻！對佢來講佢就係姐婆屋下个細日頭，係最香最好搞个位所，佢有燒暖个細日頭「寒天，有麼个好驚，做佢去就好！」

<sup>1</sup> 火鑊：音 fo` vog；火鍋。

<sup>2</sup> 大事：音 tai se；大事情，指事情麻煩了。

<sup>3</sup> 熾：liab；火聲。

109 年全國語文競賽客家語朗讀文章國中學生組（四縣腔）

編號 03 號

【寫分考卷个心頭話】曾菁怡原作

熟事你幾下年，毋識聽你講過一句話，明知吾名姓，逐擺看著你，你過愛你寫一擺分你看，實在毋知若心思。

熟事你幾下年，你總係愛你自家理解若問題，係回答毋著，你就面紅濟炸，你變面，吾姆係知，你就有竹筴仔好食。

熟事你幾下年，係看著你有淦淦个微笑，你就天轉笠嫲花，歡喜到耐毋得，鞋底像有鋼弓仔<sup>1</sup>，行路都會跳啊跳。

考卷啊考卷，吾个學生生活一路里來同你黏核核，剝都剝毋敢；你分你既又驚又怕，又充滿期待。你驚怕毋知仰般回答若問題；你又期待若問題全部在昨暗晡更深夜靜該下你讀過。

考卷啊考卷，你毋係異愛你見面，每擺約定見面个日仔係到地，你就企坐毋得，空氣像惜毋著，淋水還會哽著，胃肚像有一粒越來越大个雞胥仔，輕輕仔刺一下就會爆忒……。

恁得人惱个你係麼人發明个？先生試著你異要緊，爺哀總係記得你哪久會跔你轉屋下，想愛你園起來就無法度。逐擺生日許願今年做得無考試，結果一擺都無實現；跔阿婆去拜伯公，同

<sup>1</sup> 鋼弓仔：音 gong giung' e`；彈簧。

伯公祈求先生个考卷會毋見忒，結果也無一擺成功。

該日你寫毋出答案，你過譴到面紅濟炸，先生攆你交分你該下講：「寫考卷係檢驗你學習个情況，毋使攆你看做洪水猛獸<sup>2</sup>，寫毋著个地方你愛加強學習，恁樣正會進步。」你正知你背後个心思，點點滴滴就係愛幫助你，原來你誤解你恁久……。

故所你開始改變學習个方法：先生還言上課，你就先復習內容；先生講解課程該下，你就耳角角仔聽還將重點記下來；下課時間，你會請教先生問題，抑係尋同學討論；放學轉到屋下，你就煞猛讀書，複習今晡日先生教過麼个。日見日，你愈來愈體會著學習个快樂同成就感，寫考卷也越來越有信心。

考卷啊考卷，頭擺對你个怨怪係你對你無了解，總係攆你當做大精怪，發夢都想攆你扯爛爛。自從理解若用意了後，你就將你當做學習溫度針，溫度忒低代表你學習無罅，愛較認真兜仔；溫度提高，就表示你有吸收先生教个內容，係對你學習个肯定。

考卷啊考卷，感謝你督促你認真讀書，你會煞猛打拚分你有淦淦个微笑，毋會失望。

<sup>2</sup> 洪水猛獸：音 fung' sui` men' cu；洪水猛獸。

【阿婆个往語<sup>1</sup>】曾秋梅原作

上課進前，先生都會在粉牌項寫一句客家諺語分大家唸，佢兜跔等緊唸，像狗呷烏蠅樣仔，呷啊呷欸，毋知該句諺語个意思。毋過同吾婆共下生活，輒常聽吾婆隨嘴出个往語，異奇怪，無想著毋使解釋佢就知厥用意也。

有一擺寮日个當晝頭，佢在間肚搞電腦，吾婆喊佢去喊阿公食飯，佢嘴項講：「好」，目珠還看等電腦，手揸等鍵盤，屎肫本本黏等凳仔，想搞加一下毋怕哪！無一下仔，吾婆又在唸唸喊喊：「這隻山猴仔，耳聾聾仔<sup>2</sup>，淨知搞電腦，懶骨頭。」佢有一息仔煩，緊行嘴項緊嘍：「阿婆！嘍嘍嘍，嘍麼个呢？佢會去喊就好咁！」吾婆聽著可能火著也，大聲咄過來：「家無嘍嘍婆樣樣無，家無嘍嘍公樣樣空。」唉，這句話當像先生識講過哦！佢問吾婆：「阿婆，你頭到講个嘍嘍婆哇嘍嘍公，係麼个意思呢？」阿婆氣頭有較落一息，續等講：「你這兜孫仔嫌阿婆嘍嘍，今這下係無嘍嘍个阿婆，看你兜愛食麼个？你想看啊，係

毋係啊！」著哦！先生教過个：「惜花連盆，惜子連孫」。因為吾爸係阿婆个俵仔，佢係阿婆个孫仔，佢惜佢正會照顧佢，佢實在毋應該對阿婆堵堵撐撐正著！

滿姑時常為著一息事情，同姑丈吵到面掇面孃，轉來目汁濫泔投阿婆。等阿姑噉到差毋多咧，阿婆會柔柔仔同滿姑講：「阿玉妹，家和萬事興，頭擺人講个嘴碼乖，毋使肩頭核！若性體就像糞缸肚个石頭，又臭又硬。性體係毋改，害你自家就有。恁樣細人仔擢屋下做你走轉來噉！遽啊轉去，免得若家娘誤會佢兜外家頭無同妹仔教好。」滿姑聽阿婆个話，雖然心毋甘情毋願，還係皮包仔一擻乖乖轉去咧。

勤儉、煞猛係客家人个特質，放寮日係準到八九點佢還吉跣床，吾婆个金言就會開：「早跣三朝當一工，早跣三年當一冬，毋好恁懶，煞猛正係本。」暗晡頭食飽飯，佢同老妹會相奸，毋想搵手收碗筷，吾婆又會講：「唉！心白多懶洗碗，鴨嫲多懶生卵。」

吾婆無讀過書，佢隨口講出个往語，就係人講个諺語。問佢仰會恁有學問，佢講還細時節老人家盡輒講个話緒，聽久也記起來咧。難怪吾婆佢教示佢正有法度一出口就成章，厥原則係：「有理毋驚聲大，聲大無一定有理。」

<sup>1</sup> 往語：音 gong' ngi'；古語。

<sup>2</sup> 耳聾聾也：音 ngi` hio hio e`；充耳不聞。

【紮祛把个阿九仔】陳米英原作

俗諺講：人總愛有手藝，就算打田打地也打毋忒你个好手藝哦！講著阿九哥，在頭擺偃歇个偏僻莊頭肚，大家對佢个印象係「癩九仔」，無就「戇九仔」。其實佢不癩也不戇，佢有一手紮祛把个好手藝哦！頭擺耕種人禾仔割起來，不管一甲地、兩甲地个穀擔，揸轉禾埕，晒穀个婦人家就愛一祛把、一祛把摺稈<sup>1</sup>掃到淨淨俐俐。歸禾埕看著个係黃臘臘个穀，這係農家緊工時个景象。

一冬个收成，晒燥个穀除了出農會、糶兜分細人仔讀書繳學費以外，伸个揸轉屋下个穀倉堆起來，留等做伙食，這係一般農家个習慣。自偃知人我以來，偃兜歸大伙房就恁樣，年視年个莊居生活，一代一代傳承下來，這下有兜莊下人也還過等恁樣个生活。盡重要个係愛割禾个前成半個月，禾仔黃嘴咧、勾頭哩！大家就開始搭信分「阿九哥」，上家阿華伯愛五支，下屋阿乾叔愛兩支，隔壁个阿記哥愛五支，對門山个學老伯姆愛五支……，阿九哥係吾大阿姨个俵仔，毋使講佢也會留仔三、五支仔分偃兜

<sup>1</sup> 稈：音 gon` ngio´；稻草屑。

用。

佢紮个祛把摺腹又纏，實在有耐用。閒時佢就滿哪仔去銖<sup>2</sup>桂竹絲仔<sup>3</sup>紮祛把，紮好後一駁仔正載出去零賣，一臺老自行車，後背个車棚架仔輒常載到騎毋得，佢就用牽，上崎時較食力，佢會摺吾个言讀書个老弟約好，在佢經過个路脣項等佢搵搵車仔，佢也會在褲頭項攝一包硬糖仔拐老弟，佢係一個出世「正」手正四隻手指，吾姨丈迷信講破相驚摺佢畜死忒，故所，直接同佢安名仔安到「阿九仔」。

隨等社會个進步，農家也已經大面積个機械化，割禾機在禾田項，駛過來，行過去，一袋一袋个穀包既經淨淨俐俐，毋使一晝邊个時間，一大片个禾仔就割好哩！祛把係頭擺農家人都會用著个，這下只有學校學生仔用來掃校園个樹葉仔，抑係社區活動整理環境時正用得著，還過乜無頭擺紮到恁摺腹、恁耐用也，這紮祛把个傳統手藝，也跔等時代个進步失傳咧，留分偃个係思念阿九哥个認命，懷念佢殘而不廢个堅耐精神。

<sup>2</sup> 銖：音 lui；削取。

<sup>3</sup> 竹絲仔：音 zug` se´ e`；竹桿節上生出的細竹枝。

【菜園項个童年】范玉桂原作

對縣議會頭前這條路行往北片，大約百公尺左右，看轉東，係一條四線道个外環道路，兩片路樹生到榮榮，修直<sup>1</sup>个路，車仔來來去去，想起這條路在頭擺係河壩埔，想起這河壩埔係分吾爺哀畜大偈這兜个菜園地，還較係偈童年時期个搞樂場。

記得，細細个時節，日時頭偈膠老妹係跔阿伯姆在屋下奈，因為阿爸、阿姆去河壩埔種菜，大約仔兩分地恁多仔个菜園埔，有時伯姆無閒，偈就盡暢，因為偈做得跔阿姆去菜園，該係偈膠老妹盡好搞奈个遊樂場。

「阿美仔，看等老妹，莫春上春下，跌倒咗喎！」阿姆在遠遠个瓠棚下大嫲牯聲喊。「好」，偈嘴項應等阿姆，毋過，偈兩姊妹早就在一廂一廂像迷宮个菜廂壠走上走下咗，忽然間，老妹頓恬，害偈撞等過去。「噯喎！」「你看，你看，跌倒咗呵！躡到菜就綿忒咧，喎～～兩姊妹走到哪去！」聽著阿姆在該喊，「噯！阿姆恬恬哦！」偈企跔起來手指緊比緊畫，喊阿姆遽遽過來看，菜地脣有一粒一粒个細泥團係麼个呢？「哈！哈！哈！」

<sup>1</sup> 修直：音 xiu` ciid；非常直的樣子。

阿爸孩等水桶行過來笑笑仔講：「該係土狗仔。」阿姆哀喎！偈還言識看過土狗仔愛仰般捉。

阿爸緊講緊膠泥團堆輕輕仔搵開，一個細細个空仔顯現出來，續等，阿爸擲一隻茶罐水，慢慢仔斟到空仔肚，水緊倒，空仔肚就啱！啱！啱！緊響，水沒<sup>2</sup>空仔口該下，有兩條幼幼个鬚緊停動，一下仔就看著烏烏个土狗仔頭鑽出來，阿爸跔等就遽遽用手揸啊下去、拳頭一搭捉起來，拿分偈膠老妹看，偈兩儕又驚又好，想看又跳到遠遠，背尾，阿爸膠土狗仔放入空酒罐仔肚，講等下轉屋時，愛膠隔壁个阿明叔來一場土狗仔相鬥，偈就有一場土狗仔打鬥个戲齣好看哩。

雖然，偈毋敢捉嗶嗶跳个土狗仔，但係，偈做得在菜園地項挖蟻公，拈到手項嘎毋會驚，還有，偈乜毋驚蠅螺仔，因為，阿姆講過蠅螺仔會食菜葉仔，成時，偈還會膠老妹比看麼人捉个蠅螺仔較多，愛拿轉去餵雞鴨。

這下，河壩埔个菜園變到四線道个外環道路哩，阿爸乜毋在咧，快樂个時光淨做得在深深記憶中慢慢仔回憶，行到外環道脣，看轉東片異像看得著阿爸孩等水桶淋菜，行行菜就青溜溜仔，異像看著阿爸跔等摘菜、擲草，每一廂菜都整整齊齊，異像看著偈膠老妹在一廂一廂菜園項走上走下个影像。

<sup>2</sup> 沒：音 mud；掩覆、蓋過。

109 年全國語文競賽客家語朗讀文章國中學生組（四縣腔）

編號 07 號

【放學轉屋下个路項】邱一帆原作

放學轉屋下个路項，你還記得幾多个風景？你還記得幾多个人情？

還記得有一頭羅漢松，高高大大，企在校門脣，該係係上課、放學時節定著會脣頭經過、看著个大樹。春天到來一群黃黃个蝶仔，會在樹頂高个花葉之間，飛上飛下，拈花採蜜；避暑，阿浩仔蹶上樹頂高做起報音員，實況轉播大南埔對小南埔个野球比賽，輸个該隊，會在烈烈个日頭下，捩等操場走到汗流脈落。

離開咁羅漢松樹，跔等就愛離開校門，行轉轉屋下个路項。

校門左手析係行去大南埔个方向，右手片係行轉小南埔个路，校門正對面係學校先生个宿舍。宿舍係日本時代就起个木造屋，兩排齊齊正正个屋仔，看起來當素需，中央幾頭仔木麻黃，同宿舍遮到爽涼爽涼。小學生个係，毋敢兼身去看，驚怕堵著先生無就先生娘，賺來一齣罵——仰會放學還毋轉屋，在這望麼个！毋過，係識影著戴在頭間个外省先生，專心寫等水筆字，靚靚个白紙烏字，飛到吾目珠窟，到今還深刻在吾个心肝肚。這下，日本宿舍既經拆忒，水筆先生也已經過身轉天國，淨留下一

隻紅毛泥打个停車場，輒常空空無半臺車仔停在該，實在異孤栖！

幹轉正片析，係一長段下崎。正愛下崎个左手片，企等一排大紅花樹。紅啾啾个大紅花，係講愛靚个細阿妹仔路過，摘一蕊下來，插在耳公脣，就像係一位靚靚个新娘。捲捲个大紅花葉裡背，輒常因等青蟲仔，童年个係蠻皮手賤，看啊著該捲葉，就會一皮一皮摺佢摘下來，打開捲葉、捉起蟲仔，餵分屋簷烏食。大紅花，領等佢兜，行轉屋下，行轉童年。

下崎个路脣左手析，有一戶人家，主人安到學老伯，看這莊項人摺佢安个名仔就知，佢本旦係學老人，搬到客家莊來歇。佢當慶，對竹筴破做篾骨，對篾仔編做畚箕、毛蘭、菜籃還係籬篙、米籬，佢項項就通，樣樣就會。係識看過學老伯又粗又貴个手巴掌，無想著佢編出來个東西恁靚恁幼秀！毋知幾多年前，佢走轉長山去賣鴨卵，子女也離開欵莊項，屋仔當久無人歇，看著該芒花遮屋、丟籬橫壁，腦海肚浮起一片荒涼个情景。

放學轉屋下个路項，你還記得幾多个人情、風景？恁想起來還有當多當多，也有當多當多个毋盼得。

【鳳凰花開】李幸妃原作

落雨過後个空氣，鼻起來有淡淡个香味；運動坪脣个圍牆下，遠遠看過去，像同等<sup>1</sup>一條紅色个花布巾共樣。雲散天清，日頭光照在該頭正洗過圓身个鳳凰樹，有青有紅實在靚。軟柔个風定定仔吹過來，一身都感覺著清涼爽快。目珠前个景象像一幅圖，錫佬定定仔行近，企在該，一時間嘎看到入文，玄玄風頭那肚縱<sup>2</sup>出真多畫面，一幕一幕渡佬轉到頭擺。

該時節正入來學校讀書，單純又天真，哪會知得鳳凰花開有麼个意義。想講這種柑紅色个花異靚，等到歸樹極个花開到紅漬漬个時節，就係阿哥阿姊佢兜愛畢業，愛離開現時个學習階段，啊佬就做得升一個年級，心肝肚有个單淨係歡喜定定。還過，鳳凰花當在該開个時節，下課了後該又係佬兜尋寶个好所在。大家約好，樹下滿哪去拈大細皮个花瓣<sup>3</sup>、花蕊，拿轉去鬥鬥啊，排好一隻隻靚膩膩个蝶仔，再過細心細意同佢夾在課本个內頁，過幾日仔，等佢燥忒了後，拿出來做自家正有个鳳凰花書籤。該逐張

書籤，都有自家當時特有个創意做法，係拿來同好朋友、細妹伴仔交換个好禮物！

鳳凰樹長長个莢果，就像一支支大彎刀高高吊在樹頂，等佢對青色轉到烏色，必到兩析跌下來个時節，大家都會相爭去拈跌在地泥下个這兜「大刀仔」，過咗學人做戲，你劇佬擋；成時也會摻佢插在褲袋仔無就擎在手項，三、五儕共下行過來行過去个形投仔<sup>4</sup>，毋會輸該電視裡肚个大俠哦，就恁樣歸陣仔細人仔湊伴搞到毋知天地、暢若若仔<sup>5</sup>。有這兜天然个燥花同像大俠用个彎刀好搞，毋多知仔就同這充滿離別味緒个熱天添放淨淨去咧。

熟事个音樂聲同佬揪轉來現實个世界。係啊！聽著樹頂个蟬仔，大嫵聲唱出……知啊、知啊，看著同學像鳥籠肚个鳥仔，跳上跳下，不時嘖嘖喳喳、該種想愛遠遠飛出去个心情，都寫在面項，該頭開滄柑紅色个鳳凰木樹，跔風搖啊搖，緊在該提醒佬……，分開个日仔近咗、近咗唷！佬在心肝肚同鳳凰花講再見，過企加一下仔，佬知：過去个，就過去咧；現時做得把扼个，定著愛搭纏！鳳凰花開咧，敢有人會想起學校个點點滴滴、一草一木，還過先生个聲音呢？佬會！

<sup>1</sup> 同等：音 dung' den'；蒙著、蓋著。

<sup>2</sup> 縱：音 jiung'；猛力向前或向上。

<sup>3</sup> 花瓣：音 fa' pan；花瓣。

<sup>4</sup> 形投仔：音 hin' dau' e'；模樣、樣子。

<sup>5</sup> 暢若若仔：音 tiong na na e'；很高興的樣子。